

**Pflegende Vaginalcreme bei Scheiden-trockenheit**

**Gebrauchsinformation, bitte sorgfältig lesen und beachten. Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen. Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.**

**Was ist GynialActiv Feuchtcreme und wie ist sie zusammengesetzt?**

Bei GynialActiv Feuchtcreme handelt es sich um eine weisse bis fast weisse, geschmeidige Creme, die für die Anwendung bei dem Beschwerdebild der Scheidentrockenheit entwickelt worden ist. GynialActiv Feuchtcreme ist frei von Hormonen (z. B. Östrogenen) und kann deshalb auch zusammen mit einer Hormonersatztherapie oder im Wechsel mit hormonhaltigen Vaginalcremes oder Vaginalzäpfchen angewandt werden. GynialActiv Feuchtcreme enthält Benzylalkohol, Cetylpalmitat, Cetylstearylalkohol, Milchsäure, Natriumlactat, Octyldodecanol, Polysorbat 60, Sorbitanmonostearat und gereinigtes Wasser. Die Packungsgrößen 25 g und 50 g enthalten einen Applikator (CE-zertifiziert) zur Einführung der Creme in die Scheide.

Die Vaginalcreme ist frei von Duft- und Farbstoffen.

**Wann sollten Sie GynialActiv Feuchtcreme anwenden?**

GynialActiv Feuchtcreme wird angewendet zur Linderung und Vorbeugung von Beschwerden durch Trockenheit in der Scheide und im äusseren Intimbereich (Trockenheitsgefühl, Brennen, Juckreiz oder Schmerzen beim Geschlechtsverkehr). GynialActiv Feuchtcreme kann auch angewendet werden, um den Geschlechtsverkehr zu erleichtern.

**Wie wirkt GynialActiv Feuchtcreme?**

Die Eigenschaften von GynialActiv Feuchtcreme tragen dazu bei, Beschwerden bei Scheidentrockenheit zu lindern:

- Durch den hohen Wassergehalt der Creme wird der Haut im Bereich der Scheide und des äusseren Intimbereichs Feuchtigkeit zugeführt.
- Pflegende Lipide (Fette) halten die Haut geschmeidig.

Durch den Zusatz von Milchsäure ist die Creme auf einen pH-Wert von 4,4 eingestellt – damit unterstützt GynialActiv Feuchtcreme die Erhaltung eines natürlichen pH-Wertes in der Scheide.

Die regelmässige Anwendung von GynialActiv Feuchtcreme kann dazu beitragen, Reizungen und Entzündungen in der Scheide und im äusseren Intimbereich vorzubeugen und somit die Scheidengesundheit zu fördern.

**Was Sie über das Beschwerdebild „Scheidentrockenheit“ wissen sollten**

Die Symptome der Scheidentrockenheit können die Lebensqualität der betroffenen Frauen stark beeinträchtigen. Das Empfinden von Trockenheit wird häufig begleitet von weiteren Beschwerden wie Jucken, Brennen und Schmerzen im Bereich der Scheide, des Scheideneingangs und im äusseren Intimbereich. Vielfach ist durch diese Beschwerden auch der Geschlechtsverkehr unangenehm oder sogar schmerzhaft. Besonders betroffen sind Frauen in den Wechseljahren (manchmal bereits ab dem 40. Lebensjahr beginnend) und in den Jahren danach. Ursache der Beschwerden in diesen Fällen ist eine abnehmende Produktion von Sexualhormonen (u. a. Östrogen). In der Scheide wird weniger Scheidenflüssigkeit produziert, die Haut wird dünner und verletzlich. Es handelt sich um normale Vorgänge, die dennoch unangenehme Beschwerden zur Folge haben können.

Auch nach Operationen an der Gebärmutter oder den Eierstöcken, während der Schwangerschaft und Stillzeit sowie unter der Einnahme der „Pille“ können Hormonmangel, Hormonschwankungen oder -verschiebungen zum Beschwerdebild der Scheidentrockenheit führen. Darüber hinaus können manche Stoffwechsel-Erkrankungen (z. B. Diabetes), bestimmte Medikamente, eine Bestrahlungsbehandlung bei Tumorerkrankungen und auch Stress die Trockenheit im inneren und äusseren Intimbereich begünstigen.

**Was müssen Sie bei der Anwendung von GynialActiv Feuchtcreme beachten?**

- GynialActiv Feuchtcreme darf nicht angewendet werden:
- bei bekannter Überempfindlichkeit oder Allergie gegenüber einem der Inhaltsstoffe.
- bei Vorliegen einer Scheideninfektion (z. B. Scheidenpilz). Bitte sprechen Sie diesbezüglich mit Ihrem Arzt.
- unmittelbar nach einer Entbindung.

- Für folgende Fälle sollte ärztlicher Rat eingeholt werden:
- stärker ausgeprägte Beschwerden durch Trockenheit vor Anwendung der GynialActiv Feuchtcreme
  - anhaltende oder wiederkehrende vaginale Beschwerden unter der Anwendung von GynialActiv Feuchtcreme
  - sich verschlimmernde vaginale Beschwerden unter der Anwendung von GynialActiv Feuchtcreme. Bis zur Klärung sollten Sie das Produkt nicht weiter anwenden.

GynialActiv Feuchtcreme ist frei von Hormonen (z. B. Östrogenen) und kann deshalb auch zusammen mit einer Hormonersatztherapie oder im Wechsel mit hormonhaltigen Vaginalcremes oder Vaginalzäpfchen angewandt werden.

Ob und inwieweit die Creme die Wirkung von vaginal verwendeten Verhütungsmitteln beeinträchtigen kann, ist nicht bekannt. Eine gleichzeitige Anwendung von GynialActiv Feuchtcreme und Kondomen sollte nicht erfolgen, da die Reissfestigkeit der Kondome und dadurch deren Schutzfunktion beeinträchtigt werden kann. GynialActiv Feuchtcreme enthält keinen Wirkstoff der männliche Samen (Spermien) abtötet und schützt deshalb nicht vor ungewollter Schwangerschaft. Nach dem Auftragen sind vorübergehend leichte lokale Reaktionen (wie Juckreiz oder Brennen) möglich. In seltenen Fällen kann es zu starken Hautreizungen oder Überempfindlichkeitsreaktionen (z. B. Rötung, Juckreiz, Brennen) kommen, die ggf. auch etwas länger anhalten können. Falls diese Beschwerden bestehen bleiben und sich nicht bessern, sollten Sie GynialActiv Feuchtcreme nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Wenn Sie andere unangenehme Wirkungen beobachten, sprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt oder Apotheker. Bitte melden Sie alle im Zusammenhang mit GynialActiv Feuchtcreme aufgetretenen schwerwiegenden Vorkommnisse an den Hersteller und die zuständige Behörde in ihrem Land.

Im Falle einer Beschädigung der Tube, des Applikators oder einer Veränderung der Beschaffenheit der Creme verwenden Sie das Produkt nicht und informieren Sie den Hersteller.

**Schwangerschaft und Stillzeit**

GynialActiv Feuchtcreme kann während der Schwangerschaft und in der Stillzeit angewendet werden.

Während der Schwangerschaft sollte der Applikator zum Einbringen der Creme in die Scheide aus Sicherheitsgründen nicht verwendet werden (siehe Hinweise unter „Wie wenden Sie GynialActiv Feuchtcreme an?“).

**Wie wenden Sie GynialActiv Feuchtcreme an?**

GynialActiv Feuchtcreme ist zur Anwendung in der Scheide und auf der Haut des äusseren Intimbereichs bestimmt. GynialActiv Feuchtcreme kann mit und ohne Applikator angewendet werden. Bitte waschen Sie sich vor der Anwendung der Creme die Hände und achten Sie auf Hygiene im Intimbereich.

Die Anwendung der Creme ist auch während der Menstruation möglich.

**Vor dem ersten Gebrauch**

Schrauben Sie vor dem ersten Gebrauch der Tube die Verschlusskappe ab und drücken Sie diese umgedreht auf die Tubenöffnung, um den Membranverschluss zu öffnen.

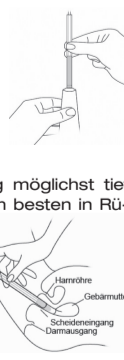
**Anwendung ohne Applikator**

Bei Beschwerden im Scheideneingang und im äusseren Intimbereich wird die Creme je nach Bedarf, ausser mehrmals täglich, mit einem sauberen Finger aufgetragen und verteilt. Hierfür reicht ein Cremestrang von ca. 0,5 cm Länge aus.

**Anwendung mit Applikator**

Mit Hilfe des Applikators kann GynialActiv Feuchtcreme in die Scheide eingeführt werden. Um das Einführen zu erleichtern, kann eine geringe Menge Creme im Bereich des Scheideneingangs aufgetragen werden. Zur Anwendung beachten Sie bitte folgende Anwendungshinweise:

1. Tubenöffnung nach oben halten, Applikator auf die Tubenöffnung aufschrauben.
2. Applikatorrohr durch leichten, gleichmässigen Druck auf die Tube bis zur Hälfte mit Creme befüllen (ca. 2,5 g Creme) (siehe Abbildung).
3. Applikator von der Tube abschrauben.
4. Führen Sie den Applikator vorsichtig möglichst tief in die Scheide ein. Dies geschieht am besten in Rückenlage oder im Stehen (wie beim Einführen eines Tampons). Durch Druck auf den Stössel wird der Applikator entleert und die Creme in die Scheide eingebracht (siehe Abbildung).
5. Nach der Anwendung den Applikator auf folgende Weise reinigen: Das kugelförmige Ende des Applikatorstössels kräftig auf eine feste Unterlage drücken. Dadurch trennt sich der Stössel vom Applikatorrohr. Dann Stössel und Applikatorrohr getrennt sorgfältig mit warmem Wasser reinigen bis keine Substanzzreste mehr anhaften. Lassen Sie die



Applikatorteile an der Luft auf einer trockenen und sauberen Unterlage trocknen. Bauen Sie den Applikator nach vollständiger Trocknung durch Einstecken des Stössels in das Rohr wieder zusammen.

Während der Schwangerschaft sollte das Einbringen der Creme in die Scheide aus Sicherheitsgründen ohne Applikator erfolgen. Stattdessen kann ein Cremestrang von ca. 2 cm Länge mit einem sauberen Finger in die Scheide eingeführt werden.

Die Anwendung sollte einmal täglich, vorzugsweise abends vor dem Zubettgehen (ggf. Slipeinlage verwenden), erfolgen. Nach Besserung der Beschwerden kann die Anwendungshäufigkeit nach Bedarf herabgesetzt werden.

**Wie lange können Sie GynialActiv Feuchtcreme anwenden?**

GynialActiv Feuchtcreme kann bei guter Verträglichkeit auch über einen längeren Zeitraum angewendet werden.

Bei weiteren Fragen zur Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

**Wie lange ist GynialActiv Feuchtcreme haltbar?**

Sie dürfen GynialActiv Feuchtcreme nach dem auf der Tube und der Faltschachtel angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwenden. Das Verfalldatum ist jeweils nach diesem Symbol angegeben und bezieht sich auf den letzten Tag des angegebenen Monats.

Nach Anbruch ist die Creme über einen Zeitraum von 6 Monaten haltbar.

**Wie ist GynialActiv Feuchtcreme aufzubewahren?**

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.  
Nicht unter 2 °C aufbewahren.

Grundsätzlich sollten Cremes bei Raumtemperatur gelagert und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

**Packungsgrößen von GynialActiv Feuchtcreme**

Tube mit 5 g Creme (Probiergrösse ohne Applikator)  
Tube mit 25 g Creme mit Applikator  
Tube mit 50 g Creme mit Applikator.

Möglicherweise sind nicht alle Packungsgrößen im Handel.

**Hersteller**

Anton Hübner GmbH & Co. KG  
Schloßstraße 11-17  
79238 Ehrenkirchen  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 7633 909-0  
Fax: +49 (0) 800 33 28 333

**Vertrieb**

**Österreich:**  
Gynial GmbH  
Ungargasse 37/4/1  
1030 Wien  
Österreich  
Tel.: +43 (0) 1 890 14 54  
Fax: +43 (0) 1 890 14 54-15

**Schweiz:**  
Gynial AG  
Chamerstrasse 44  
6331 Hünenberg  
Schweiz  
Tel.: +41 (0) 41 780 60 00  
Fax: +41 (0) 41 780 70 66

service@gynial.com  
www.gynial.com

service@gynial.ch  
www.gynial.ch

**Stand der Information**  
Mai 2021

CE 0297

MD Medizinprodukt

**Crème de soin contre la sécheresse vaginale.**

**Mode d'emploi**

à lire et suivre attentivement. Conservez le mode d'emploi. Vous aurez peut-être besoin de le relire. Si vous avez besoin d'autres informations ou de conseils, adressez-vous à votre médecin ou à votre pharmacien.

**Qu'est-ce que GynialActiv Crème hydratante et quelle est sa composition?**

GynialActiv Crème hydratante est une crème blanche ou presque blanche, onctueuse, qui a été développée pour remédier aux problèmes de sécheresse vaginale. GynialActiv Crème hydratante ne contient pas d'hormones (par ex. d'œstrogènes) et peut ainsi être utilisée en même temps qu'un traitement hormonal de substitution ou en alternance avec des crèmes ou ovules contenant des hormones.

GynialActiv Crème hydratante contient de l'alcool benzylique, du palmitate de cétyle, de l'alcool cétylstéarylique, de l'acide lactique, du lactate de sodium, de l'octyldodécaneol, du polysorbate 60, du monostéarate de sorbitane et de l'eau purifiée. Les tubes de 25 g et 50 g sont fournis avec un applicateur (certifié CE) permettant d'introduire la crème dans le vagin.

La crème vaginale ne contient ni parfums ni colorants.

**Quand devez-vous utiliser GynialActiv Crème hydratante?**

GynialActiv Crème hydratante est utilisée pour atténuer et prévenir les problèmes de sécheresse vaginale et vulvaire (sensation de sécheresse, brûlures, démangeaisons, rapports sexuels douloureux). GynialActiv Crème hydratante peut aussi être utilisée pour faciliter les rapports sexuels.

**Comment agit GynialActiv Crème hydratante?**

Les propriétés de GynialActiv Crème hydratante aident à atténuer les problèmes de sécheresse vaginale:

- Grâce à sa teneur élevée en eau, elle hydrate la peau et les muqueuses de la région vulvaire et du vagin.
- Ses lipides (corps gras) soignent la peau et entretiennent sa souplesse.

L'ajout d'acide lactique ajuste le pH de la crème à 4,4 et contribue ainsi à maintenir le pH naturel du milieu vaginal. L'application régulière de GynialActiv Crème hydratante peut aider à prévenir les irritations et inflammations de la région vaginale et vulvaire et favoriser ainsi la bonne santé du vagin.

**Ce que vous devez savoir sur la sécheresse vaginale**

Les symptômes de la sécheresse vaginale altèrent le bien-être des femmes qui en sont affectées. La sensation de sécheresse est souvent accompagnée d'autres problèmes: démangeaisons, brûlures voire douleurs au niveau du vagin, du vestibule et de la vulve. Ces problèmes rendent souvent les rapports sexuels pénibles ou même douloureux.

La sécheresse vaginale affecte en particulier les femmes au moment de la ménopause (parfois dès l'âge de 40 ans) et dans les années qui suivent. Elle est due à la baisse de la production d'hormones sexuelles (œstrogènes et autres). Les sécrétions de la muqueuse vaginale diminuent, elle devient moins humide, plus mince et plus vulnérable. Ces phénomènes sont normaux mais ils peuvent causer des problèmes désagréables.

La sécheresse vaginale peut aussi survenir à la suite d'opérations de l'utérus ou des ovaires, pendant la grossesse et l'allaitement et sous contraception orale, à cause du manque d'hormones, de leurs variations et de leur déséquilibre.

Certains maladies métaboliques (comme le diabète), certains médicaments, les radiothérapies anticancéreuses mais aussi le stress peuvent aussi favoriser la sécheresse vaginale et vulvaire.

**De quoi faut-il tenir compte lors de l'utilisation de GynialActiv Crème hydratante?**

GynialActiv Crème hydratante ne doit pas être utilisée:

- en cas d'hypersensibilité ou d'allergie connue à l'un des composants.
- en cas d'infection ou de mycose vaginale. Demandez l'avis de votre médecin.
- immédiatement après l'accouchement.

Dans les situations suivantes, demandez l'avis de votre médecin:

- problèmes de sécheresse très importants avant l'application de GynialActiv Crème hydratante
- douleurs vaginales constantes ou récurrentes lors de l'utilisation de GynialActiv Crème hydratante
- aggravation des douleurs vaginales lors de l'utilisation de GynialActiv Crème hydratante. N'utilisez pas le produit avant que la cause du problème soit résolue.

GynialActiv Crème hydratante ne contient pas d'hormones (par ex. d'œstrogènes) et peut ainsi être utilisée en même temps qu'un traitement hormonal de substitution ou en alternance avec des crèmes ou ovules contenant des hormones.

Nous ne savons pas si la crème peut compromettre l'effet des contraceptifs appliqués par voie vaginale, ni dans quelle mesure. GynialActiv Crème hydratante ne doit pas être utilisée en même temps que des préservatifs qui peuvent être fragilisés à son contact, se déchirer et ne pas assurer leur fonction protectrice.

GynialActiv Crème hydratante ne contient aucun principe actif spermicide et ne protège donc pas des grossesses indésirées.

De légères réactions locales transitoires (démangeaisons ou brûlures) peuvent se produire après l'application. Dans de rares cas, elles peuvent prendre la forme d'irritations cutanées ou de réactions d'hypersensibilité (par ex. rougeur, démangeaisons, brûlures), parfois prolongées. Si ces troubles persistent et ne s'améliorent pas, n'utilisez plus GynialActiv Crème hydratante et consultez un médecin.

Si vous constatez d'autres effets indésirables, parlez-en à votre médecin ou pharmacien.

Veillez signaler tout incident grave survenu et mettant en cause le dispositif GynialActiv Crème hydratante au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.

Si le tube ou l'applicateur est en mauvais état ou si la consistance de la crème change, n'utilisez pas le produit et informez-en le fabricant.

#### Grossesse et allaitement

GynialActiv Crème hydratante peut être utilisée pendant la grossesse et l'allaitement. Pour des raisons de sécurité, l'applicateur ne doit pas être introduit dans le vagin pendant la grossesse (voir les explications au point «Comment utiliser GynialActiv Crème hydratante?»).

**Comment utiliser GynialActiv Crème hydratante?**  
GynialActiv Crème hydratante est destinée à être appliquée dans le vagin et sur la peau de la région vulvaire. GynialActiv Crème hydratante peut être appliquée avec ou sans applicateur. Avant l'application de la crème, lavez-vous les mains et veillez à l'hygiène de votre périnée. L'application de la crème est possible aussi pendant les règles.

#### Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, dévissez le bouchon du tube, retournez-le et enfoncez-le sur l'ouverture du tube de façon à percer l'opercule.

#### Application sans applicateur

En cas de sécheresse du vestibule vaginal et de la vulve, appliquez la crème avec le bout d'un doigt propre selon les besoins, plusieurs fois par jour si nécessaire. Un cordon de crème de 0,5 cm de longueur environ est suffisant.

#### Application avec applicateur

L'applicateur permet d'introduire GynialActiv Crème hydratante à l'intérieur du vagin. Afin de faciliter l'insertion, vous pouvez appliquer une petite quantité de crème sur le vestibule vaginal. Pour utiliser l'applicateur:

1. Tenez l'ouverture du tube vers le haut et vissez l'applicateur par-dessus.
2. Remplissez l'applicateur de crème jusqu'à la moitié (env. 2,5 g de crème) en appuyant régulièrement sur le tube, sans forcer (voir l'illustration).
3. Dévissez l'applicateur du tube.



4. Insérez prudemment l'applicateur le plus loin possible dans le vagin. La meilleure position pour ce faire est allongée sur le dos, les jambes légèrement repliées, ou debout (comme pour insérer un tampon hygiénique). Appuyez sur le poussoir pour vider l'applicateur et déposer la crème dans le vagin (voir l'illustration).
5. Après utilisation, nettoyez l'applicateur en procédant comme suit: appuyez fermement l'extrémité sphérique du poussoir contre une surface dure, afin de le séparer du tube de l'applicateur. Nettoyez ensuite soigneusement le tube et le poussoir à l'eau tiède pour éliminer toute trace de crème. Posez les pièces de l'applicateur sur une surface propre et sèche et laissez-les sécher à l'air. Une fois qu'elles sont complètement sèches, remontez l'applicateur en insérant le poussoir dans le tube.



Pour des raisons de sécurité, l'application de crème à l'intérieur du vagin pendant la grossesse doit être effectuée sans utiliser l'applicateur: introduisez un cordon de crème d'environ 2 cm de long dans le vagin avec un doigt propre. L'application doit être effectuée une fois par jour, de préférence le soir au coucher (utilisez un protège-slip si nécessaire). Les applications peuvent être espacées selon les besoins lorsque les problèmes s'améliorent.

#### Combien de temps pouvez-vous utiliser GynialActiv Crème hydratante?

GynialActiv Crème hydratante peut être utilisée pendant une durée prolongée lorsqu'elle est bien tolérée. Si vous avez d'autres questions, vous pouvez les poser à votre médecin ou à votre pharmacien.

#### Combien de temps se conserve GynialActiv Crème hydratante?

Vous ne devez plus utiliser GynialActiv Crème hydratante après la date de péremption indiquée sur le tube et sur la boîte. La date de péremption figure après ce symbole, et correspond au premier jour du mois:



Le tube entamé se conserve 6 mois.

#### Comment faut-il conserver GynialActiv Crème hydratante?

Tenir hors de portée des enfants.



Ne pas conserver à une température inférieure à 2 °C.

En règle générale, les crèmes doivent être conservées à température ambiante, à l'abri du rayonnement solaire direct.

#### Conditionnements de GynialActiv Crème hydratante

Tube de 5 g de crème (échantillon sans applicateur)

Tube de 25 g de crème avec applicateur

Tube de 50 g de crème avec applicateur

Les différents conditionnements peuvent ne pas être tous disponibles dans le commerce.

#### Fabricant

Anton Hübner GmbH & Co. KG  
Schloßstraße 11-17  
79238 Ehrenkirchen  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 7633 909-0

Fax: +49 (0) 800 33 28 333

#### Distribution

**Autriche:**  
Gynial GmbH  
Ungargasse 37/4/1  
1030 Wien  
Autriche  
Tél. +43 (0) 1 890 14 54  
Fax +43 (0) 1 890 14 54-15  
service@gynial.com  
www.gynial.com

**Suisse:**  
Gynial AG  
Chamerstrasse 44  
6331 Hünenberg  
Suisse  
Tél. +41 (0) 41 780 60 00  
Fax +41 (0) 41 780 70 66  
service@gynial.ch  
www.gynial.ch

#### Mise à jour de l'information

Mai 2021

CE 0297



Dispositif médical

#### Crème vaginale lenitive in caso di secchezza vaginale

#### Istruzioni per l'uso,

leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente. Conservare le istruzioni per l'uso per futura consultazione. Rivolgersi al medico o al farmacista per ulteriori informazioni ed eventuali consigli.

#### Che cos'è GynialActiv Crema idratante e qual è la sua composizione?

GynialActiv Crema idratante è una morbida crema bianca o biancastra, destinata all'uso in caso di disturbi associati alla secchezza vaginale. GynialActiv Crema idratante è priva di ormoni (ad es., estrogeni) e può pertanto essere utilizzata anche in combinazione con una terapia ormonale sostitutiva o in alternanza con creme vaginali e supposte vaginali contenenti ormoni.

GynialActiv Crema idratante contiene alcool benzilico, cetil palmitato, alcool cetilsteirarilico, acido lattico, lattato di sodio, ottidodecanolo, polisorbato 60, monostearato di sorbitano e acqua depurata. Le confezioni da 25 g e 50 g contengono un applicatore (certificato CE) per l'introduzione della crema nella vagina. La crema vaginale è priva di profumazioni e coloranti.

#### Quando si usa GynialActiv Crema idratante?

GynialActiv Crema idratante viene utilizzata per lenire e prevenire i disturbi associati alla secchezza vaginale e dei genitali esterni (sensazione di secchezza, bruciore, prurito o dolore durante i rapporti sessuali). GynialActiv Crema idratante viene anche impiegata per un maggior comfort durante i rapporti sessuali.

#### Come agisce GynialActiv Crema idratante?

In virtù delle sue proprietà, GynialActiv Crema idratante contribuisce ad alleviare i disturbi associati alla secchezza vaginale:

- grazie all'elevato contenuto d'acqua della crema, la pelle della vagina e dei genitali esterni viene idratata.
- i lipidi (grassi) ad azione emolliente mantengono morbida la pelle.

In virtù dell'aggiunta di acido lattico, GynialActiv Crema idratante ha un pH di 4,4 che contribuisce a mantenere un pH naturale all'interno della vagina.

L'applicazione regolare di GynialActiv Crema idratante può contribuire a prevenire le irritazioni e le infiammazioni vaginali e a livello di genitali esterni, proteggendo la salute della vagina.

#### Quali sono i disturbi associati alla secchezza vaginale

I sintomi della secchezza vaginale possono compromettere notevolmente la qualità di vita delle donne interessate. La sensazione di secchezza si accompagna spesso ad altri fastidi quali prurito, bruciore e dolore a livello di vagina, ingresso vaginale e genitali esterni. A causa di tali fastidi spesso anche i rapporti sessuali possono risultare sgradevoli o addirittura dolorosi.

Il problema riguarda in particolare le donne in menopausa (talvolta già a partire dai 40 anni) e negli anni successivi. La causa dei disturbi in questi casi è una ridotta produzione di ormoni sessuali (inclusi gli estrogeni). La produzione di liquido vaginale diminuisce e la pelle della vagina diventa più sottile e vulnerabile. Si tratta di fenomeni normali che tuttavia possono avere conseguenze sgradevoli.

I disturbi associati alla secchezza vaginale si possono manifestare anche a causa di carenze ormonali, sbalzi o modificazioni ormonali in seguito a interventi all'utero o

alle ovaie, durante la gravidanza e l'allattamento, o dovuti all'assunzione della pillola.

La secchezza a livello di genitali interni ed esterni può inoltre essere favorita da alcune malattie metaboliche (ad es., il diabete), dall'uso di determinati farmaci, dalla radioterapia per le patologie oncologiche e anche dallo stress.

#### Cosa deve sapere prima di usare GynialActiv Crema idratante

GynialActiv Crema idratante non deve essere utilizzata:

- in caso d'ipersensibilità nota o allergia a uno dei costituenti.
- in presenza di un'infezione vaginale (ad es., micosi vaginale). In questo caso si rivolga al medico.
- immediatamente dopo il parto.

Consulti il medico nei seguenti casi:

- gravi disturbi associati alla secchezza prima dell'uso di GynialActiv Crema idratante
- fastidi vaginali perduranti o ricorrenti associati all'uso di GynialActiv Crema idratante
- peggioramento dei fastidi vaginali associati all'uso di GynialActiv Crema idratante. Non utilizzare il prodotto fino a quando le cause dei fastidi non siano chiarite.

GynialActiv Crema idratante è priva di ormoni (ad es., estrogeni) e può pertanto essere utilizzata anche in combinazione con una terapia ormonale sostitutiva o in alternanza con creme vaginali e supposte vaginali contenenti ormoni. Non è noto se e in quale misura la crema possa pregiudicare l'efficacia dei metodi contraccettivi vaginali. Non utilizzare GynialActiv Crema idratante in concomitanza con i preservativi, poiché la resistenza e la conseguente funzione protettiva di questi ultimi potrebbero risultare compromesse.

GynialActiv Crema idratante non contiene sostanze spermicide e non protegge pertanto da gravidanze indesiderate.

Dopo l'applicazione possono comparire temporaneamente lievi reazioni locali (come prurito o bruciore). In rari casi si possono manifestare gravi irritazioni cutanee o reazioni di ipersensibilità (ad es., arrossamento, prurito, bruciore), che potrebbero protrarsi nel tempo. Se tali disturbi perdurano senza migliorare, si consiglia di interrompere l'uso di GynialActiv Crema idratante e di consultare un medico.

Se si osservano altri effetti indesiderati rivolgersi al medico o al farmacista.

Si prega di segnalare al produttore e all'autorità competente nel proprio paese qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione all'uso di GynialActiv Crema idratante.

In caso di danni al tubetto o all'applicatore o di alterazioni delle caratteristiche della crema non utilizzare il prodotto e informare il fabbricante.

#### Gravidanza e allattamento

GynialActiv Crema idratante può essere utilizzata anche durante la gravidanza e l'allattamento.

Per ragioni di sicurezza non utilizzare l'applicatore per distribuire la crema nella vagina durante la gravidanza (v. indicazioni alla sezione "Come utilizzare GynialActiv Crema idratante").

#### Come utilizzare GynialActiv Crema idratante?

GynialActiv Crema idratante è destinata all'applicazione vaginale e sulla cute dei genitali esterni. GynialActiv Crema idratante può essere utilizzata con o senza applicatore. Prima di utilizzare la crema lavarsi le mani e assicurare l'igiene delle parti intime.

La crema può essere utilizzata anche durante le mestruazioni.

#### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare il tubetto per la prima volta, svitare il tappo e premerlo capovolto sull'apertura del tubetto, in modo da rompere la membrana protettiva.

#### Utilizzo senza applicatore

In caso di fastidi in corrispondenza dell'ingresso vaginale e dei genitali esterni, la crema può essere applicata e distribuita anche più volte al giorno, a seconda delle esigenze, con un dito pulito. In questo caso è sufficiente una quantità di crema di circa 0,5 cm di lunghezza.

#### Utilizzo con applicatore

GynialActiv Crema idratante può essere inserita nella vagina con l'ausilio dell'applicatore. Per agevolare l'inserimento è possibile applicare una piccola quantità di crema in corrispondenza dell'ingresso vaginale. Attenersi alle seguenti istruzioni per l'uso:

1. Tenendo l'apertura del tubetto rivolta verso l'alto avvitare l'applicatore all'estremità superiore del tubetto.
2. Esercitando una leggera pressione uniforme sul tubetto, riempire il tubo dell'applicatore di crema fino a metà (circa 2,5 g di crema) (v. illustrazione).
3. Svitare l'applicatore dal tubetto.



4. Inserire l'applicatore con cautela nella vagina entrando quanto più possibile in profondità. L'operazione è più facile in posizione supina con le gambe leggermente piegate o in posizione eretta (come per l'inserimento di un assorbente interno). Premendo il pistone l'applicatore viene svuotato e la crema distribuita all'interno della vagina (v. illustrazione).
5. Dopo l'applicazione pulire l'applicatore come descritto di seguito: premere con forza l'estremità arrotondata del pistone dell'applicatore su una base solida. In questo modo il pistone si stacca dal tubo dell'applicatore. Lavare accuratamente il pistone e il tubo dell'applicatore così separati con acqua calda fino a eliminare completamente eventuali residui. Lasciare asciugare i componenti dell'applicatore all'aria su una superficie pulita e asciutta. Una volta completamente asciutti, riassemblare l'applicatore inserendo il pistone nel tubo.



Per ragioni di sicurezza, durante la gravidanza la crema deve essere applicata senza ausilio dell'applicatore. La striscia di crema di una lunghezza di circa 2 cm può essere introdotta nella vagina con un dito pulito. Si consiglia di applicare la crema una volta al giorno, preferibilmente alla sera prima di coricarsi (utilizzare eventualmente i salvaslip). Una volta osservato un miglioramento dei fastidi la frequenza di applicazione può essere ridotta di conseguenza.

#### Per quanto tempo si può utilizzare GynialActiv Crema idratante?

Se ben tollerata, GynialActiv Crema idratante può essere utilizzata anche per periodi prolungati. Per ulteriori domande sull'uso si rivolga al medico o al farmacista.

#### Validità di GynialActiv Crema idratante

Non utilizzare GynialActiv Crema idratante dopo la data di scadenza indicata sul tubetto e sulla confezione. La data di scadenza viene riportata dopo il presente simbolo e si riferisce all'ultimo giorno del mese indicato.

Una volta aperta, la crema può essere conservata per un periodo di 6 mesi.

#### Come conservare GynialActiv Crema idratante?

Conservare fuori della portata dei bambini.



Non conservare a temperatura inferiore a 2 °C.

Conservare il prodotto a temperatura ambiente e al riparo dalla luce diretta del sole.

#### Confezioni di GynialActiv Crema idratante

Tubetto da 5 g (formato campione senza applicatore)

Tubetto da 25 g con applicatore

Tubetto da 50 g con applicatore

Non tutti i tipi di confezione potrebbero essere disponibili in commercio.

#### Fabbricante

Anton Hübner GmbH & Co. KG  
Schloßstraße 11-17  
79238 Ehrenkirchen  
Deutschland

Tel.: +49 (0) 7633 909-0

Fax: +49 (0) 800 33 28 333

#### Distributore

**Austria:**  
Gynial GmbH  
Ungargasse 37/4/1  
1030 Wien  
Austria  
Tél. +43 (0) 1 890 14 54  
Fax: +43 (0) 1 890 14 54-15  
service@gynial.com  
www.gynial.com

**Svizzera:**  
Gynial AG  
Chamerstrasse 44  
6331 Hünenberg  
Svizzera  
Tél. +41 (0) 41 780 60 00  
Fax: +41 (0) 41 780 70 66  
service@gynial.ch  
www.gynial.ch

#### Ultimo aggiornamento

Maggio 2021

CE 0297



Dispositivo medico